

# MILES AHEAD...

'Millas por delante' · Número 1 · Agosto 2014



■■■ El pasado mes de mayo nos visitaron cuatro trabajadores de Komatsu Ltd. Japón, con motivo de un curso de formación



[www.xcentricripper.com](http://www.xcentricripper.com)

**MILES AHEAD** · Agosto 2014 · Número 1

El Xcentric® Ripper.....	4
Curso formación - Komatsu Limited Japón.....	7
Maquinaria - Robot de soldadura IRB 2600.....	10
Nuestros trabajadores - Fernando Rodríguez.....	12
Nuestros distribuidores - Xcentric Ripper Francia.....	14
Venta/Demostración - “Feed back” de una venta reciente.....	16

## **XCENTRIC RIPPER INTERNATIONAL, S.L.**

Landaluzea, 1  
01015 Vitoria-Gasteiz  
España  
Tel.: +34 945 290 555



[www.xcentricripper.com](http://www.xcentricripper.com)

**XR 120**

**XCENTRIC**

**RIPPER**



**G30**

# El Xcentric® Ripper

**Un implemento único para excavadoras hidráulicas.  
Una gama completa desde 8 hasta 150 toneladas.  
La revolución en la excavación de roca.**

El Xcentric® Ripper, patentado por GradoCero Sistemas, S.L., un pionero en la industria, es un implemento para excavadoras desarrollado con los últimos avances en sistemas de excavación y demolición y cumple con los más altos estándares. A través de su diseño se puede lograr un rendimiento excepcional, por lo que nos ofrece un trabajo más eficiente.

Hecho completamente de acero anti desgaste, este implemento está prácticamente libre de mantenimiento, es menos ruidoso que cualquier otra herramienta de excavación, se puede usar bajo el agua sin ningún riesgo de daño y se puede adaptar a innumerables sitios de trabajo. Gracias a su sencillo diseño mecánico que carece de componentes caros, el costo de mantenimiento es reducido y los tiempos muertos inapreciables.

El Xcentric® Ripper supera ampliamente al martillo hidráulico en el 80% de las aplicaciones de trabajo. En hasta el 70% de las aplicaciones de trabajo se puede obtener una producción de 2 a 5 veces superior.

Disponibles en tamaños superiores a la gama actual de martillos y factible para la entrega de unidades gigantes.





En canteras con un volumen contenido de producción o donde la perforación y voladura no están ya permitidas por razones medioambientales o de seguridad el Xcentric Ripper es la única alternativa real para conseguir costos de producción razonables.

El Xcentric® Ripper está desarrollado con un sistema patentado de “Tecnología de Impacto por acumulación de energía”, lo que lo hace en el 80% de las aplicaciones de trabajo,

más productivo que cualquier ripper hidráulico disponible en el mercado.

La estanqueidad de la cámara de energía del Xcentric® Ripper imposibilita que el polvo, el agua, la suciedad o cualquier otro elemento exterior pueda dañarla. Esto significa que se puede trabajar en las condiciones más severas y sin ningún problema en túneles, movimiento de tierras y lugares embarrados y húmedos.

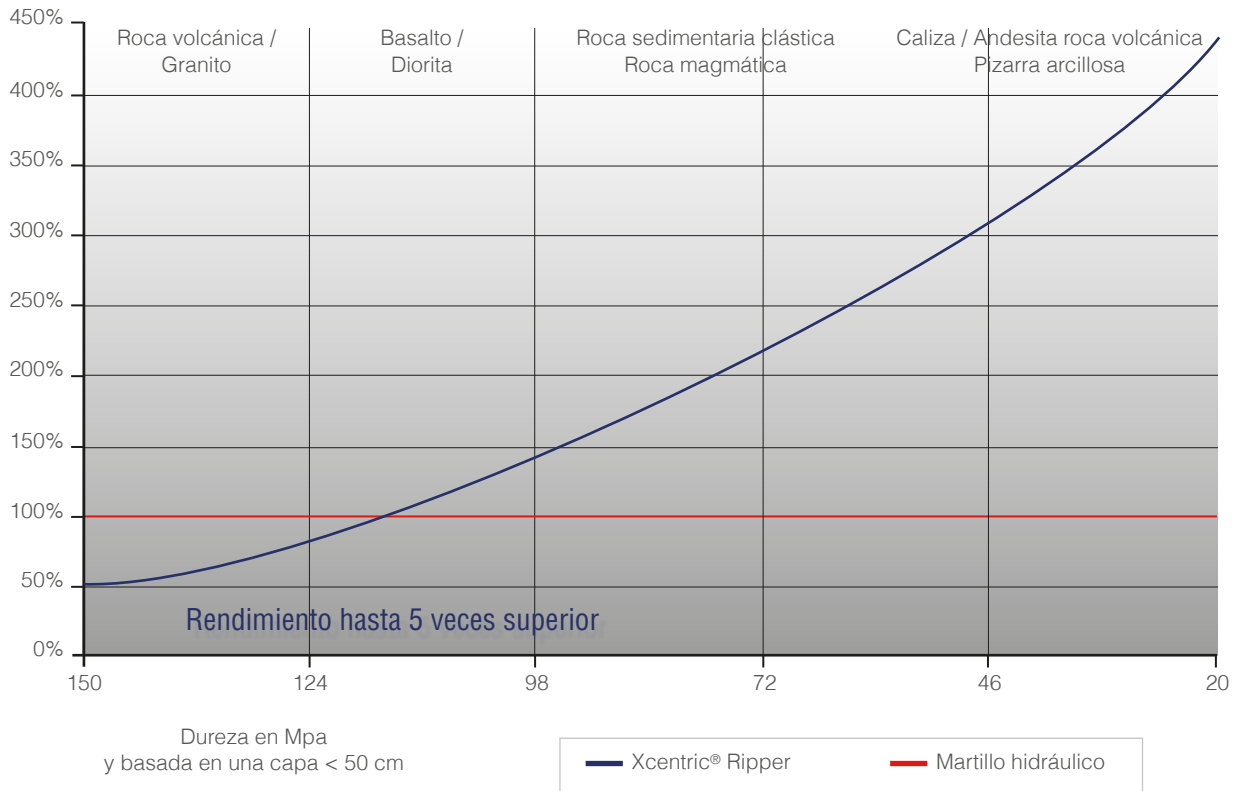
Incluso todo tipo de trabajos bajo el agua, como en puertos, canales y mar abierto se pueden hacer sin necesidad de ninguna preparación complicada. En estas duras circunstancias de trabajo que normalmente conllevan altos costes de reparación y mantenimiento, es donde el Xcentric® Ripper ahorra tan drásticamente.

Para más información visite:  
[www.xcentricripper.com](http://www.xcentricripper.com)

## Beneficios del Xcentric® Ripper

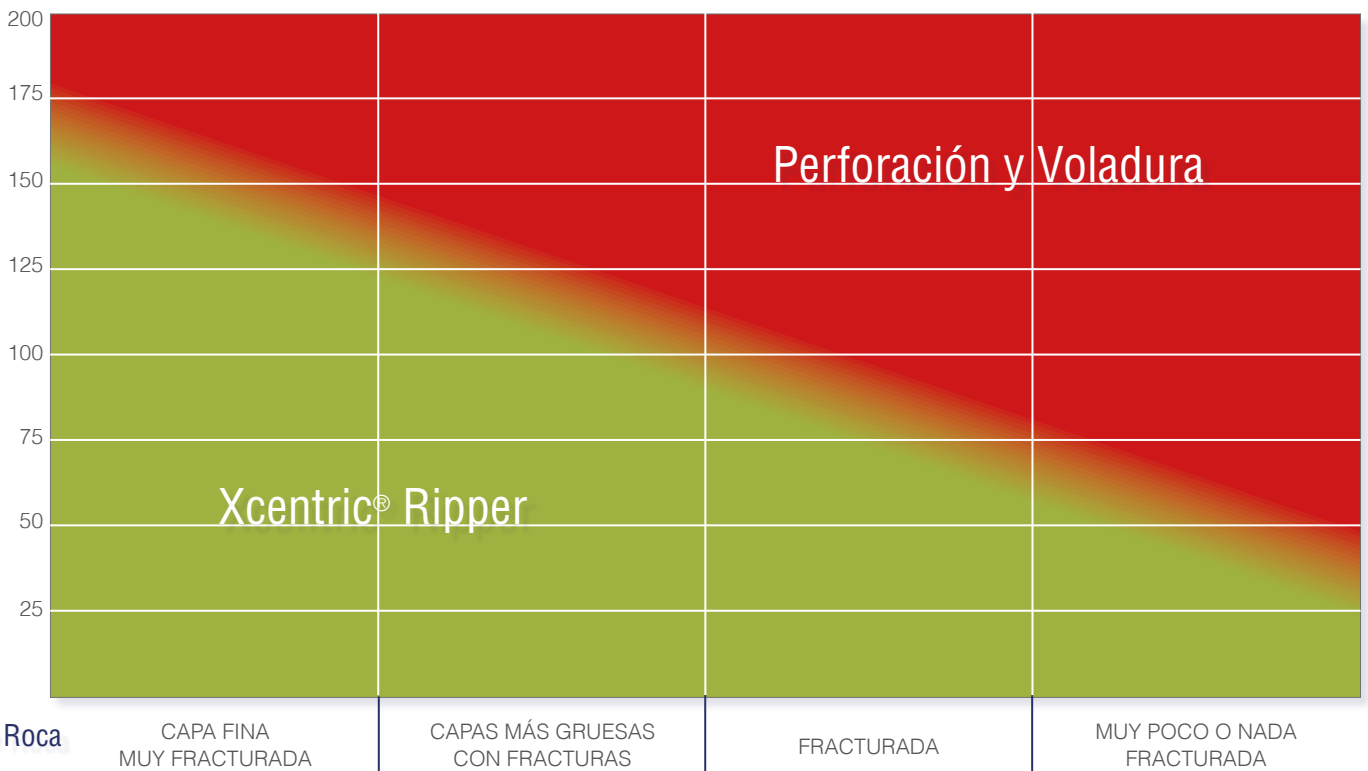
- ✓ Producción de 3 a 5 veces superior
- ✓ Mínimos niveles de ruido
- ✓ Mantenimiento mínimo
- ✓ No requiere de lubricación diaria
- ✓ Mínimo consumo de piezas de desgaste
- ✓ Componentes y materiales de larga vida
- ✓ Menor consumo de combustible por m3/ton producido
- ✓ Menos emisiones producidas por m3/ton
- ✓ Protección medioambiental (lubricantes Bio)
- ✓ Alternativa económica para “Perforación y Voladura”
- ✓ Trabaja bajo el agua sin modificación alguna
- ✓ Fácil manejo
- ✓ Mejora la comodidad de los operarios

## Tabla Comparativa



## Viabilidad Xcentric® Ripper en Roca

Dureza de Roca  
Fuerza de compresión  
MPa





# Komatsu en nuestra fábrica

El pasado mes de mayo 4 trabajadores de Komatsu Ltd. Japón nos visitaron, para realizar un curso de formación para manejar el Xcentric® Ripper

El pasado mes de mayo contamos con la visita de cuatro trabajadores de Komatsu, con motivo de un curso de formación para el manejo del Xcentric® Ripper, que se impartió en nuestra empresa. La estrecha relación con Komatsu comenzó en 2013, cuando ambas empresas firmaron un acuerdo por el que la compañía japonesa adquiría el derecho para la distribución del Xcentric® Ripper en 82 países. Por ello, es necesario

que sus trabajadores, al igual que los nuestros, estén en continua formación para que tengan un buen conocimiento y realizar un correcto manejo de nuestros productos.

El curso consistió en el desarrollo de los siguientes contenidos:

- Técnicas de desmontaje y montaje de los diferentes modelos de XR.
- Análisis y comprensión del manual de taller.

- Proceso de Ejecución de diferentes pruebas de montaje durante el montaje.
- Conocimiento del funcionamiento del XR, así como la detección y resolución de problemas.
- Toma de contacto con todos los modelos y piezas correspondientes.
- Conocimiento de fabricación del XR, así como el motivo de su diseño.
- Configuración de las instrucciones de la excavadora para el



**Tomoyuki Ikari**

- \* 37 años
- \* Un hijo
- \* Experiencia: 6 años, en oficina



**Saori Ibi**

- \* 28 años
- \* Soltera
- \* Experiencia: 1 año

*En GO la comunicación entre los trabajadores y el Gerente es más fluida que en las grandes compañías japonesas.*

*Nunca había pensado en rocas antes. Y ahora me doy cuenta que las voy mirando todo el tiempo mientras viajo.*

funcionamiento perfecto con el ripper.

- Instrucciones de manipulación del ripper en el suelo.

La finalidad del mismo, por tanto, es formar a los trabajadores tanto a nivel técnico como práctico, proporcionándoles las instrucciones de uso del ripper teóricamente y con prácticas en tierra.

Tomoyuki, Saori, Yoshihiro y Ryouma quisieron compartir su experiencia con nosotros. Fueron 2 semanas de curso y aprendizaje, pero también pudieron aprovechar los ratos libres para hacer turismo por nuestra ciudad y los alrededores. Nos contaron los aspectos que más les llamaron la atención de nuestras costumbres, de nuestra forma de trabajar, y de nuestros momentos de

**Nos gusta la relación cercana que tiene el Gerente con sus trabajadores. Siempre es bueno para la empresa.**

ocio. Al fin y al cabo son dos culturas diferentes unidas por un mismo proyecto comercial.

■ **¿Qué habéis aprendido en estas dos semanas de curso?**

**RYOUMA:** Antes de venir a Vitoria yo no tenía experiencia con el Xcentric Ripper, solo algo de información. Ahora conozco el método más eficiente para la excavación y tengo más confianza, gracias a los técnicos que nos han impartido el curso,

para hacer un trabajo correcto a nivel teórico y práctico.

**YOSHIHIRO:** He aprendido muchas cosas, pero creo que necesito más práctica en los diferentes tipos de roca, en distintos lugares. Sólo hemos trabajado en un tipo de terreno.

**SAORI:** Nunca había pensado en rocas antes. Y ahora me doy cuenta que las voy mirando todo el tiempo mientras viajo en carretera, imaginando cómo son, las capas que tendrán, y cómo trabajaría sobre ellas con el ripper... (*risas*).

■ **Así que, ¿os sentís seguros ahora para trabajar con el XR o creéis que necesitáis más práctica?**

**YOSHIHIRO:** Creo que necesitamos más práctica. Las

## Durante la formación...







## Yoshihiro Koutake

- \* 30 años
- \* Casado. Una hija
- \* Experiencia: 6 años, en el departamento de investigación



## Ryouma Kajiya

- \* 23 años
- \* Soltero
- \* Experiencia: 4 años

*Creo que sería interesante ir a más demostraciones con Jaime y Fernando para seguir aprendiendo.*

*Ahora conozco el método más eficiente para excavación y tengo más confianza para hacer un trabajo correcto.*

dudas surgirán al trabajar con él y aprenderemos más. También creo que sería interesante ir a más demostraciones con Jaime y Fernando para seguir aprendiendo.

### ■ ¿Qué opináis de nuestra empresa y de la forma de trabajar en España?

**TOMOYUKI:** Estamos sorprendidos de ver que normalmente no hacéis horas extras como en Japón, y que no lleváis ropa formal en la oficina, aunque eso nos gusta. También nos gusta la relación cercana que el Gerente tiene con sus trabajadores. Esto hace que la comunicación sea más fluida, y eso siempre es bueno para la empresa. Eso es muy diferente

en Japón, en compañías grandes como Komatsu Ltd.

### ■ ¿Qué habéis hecho en vuestro tiempo libre después del trabajo? ¿Qué habéis visitado?

**TOMOYUKI:** Ha sido el primer viaje al extranjero para Saori, Yoshihiro y Ryouma, así que ha sido una gran experiencia para ellos. También para mí, aunque echo de menos la comida asiática, especialmente comer arroz a diario... Nos sorprendió ver a tanta gente de diferentes edades todos juntos en los

*Nos sorprendió ver a tanta gente de diferentes edades todos juntos en los mismos tipos de bares.*

mismos tipos de bares. Eso es muy diferente en Japón. Pero nos gustó mucho, ¡y especialmente el Kalimotxo! (*risas*).

**SAORI:** Ha sido la primera vez para algunos de nosotros que estábamos en un bar de noche. Vivimos en pequeñas ciudades donde sólo hay bares normales.

**RYOUMA:** El pasado fin de semana visitamos La Rioja, y nos gustó mucho. Tenemos viñedos en Japón, pero los que vimos en La Rioja son enormes. Y nos encantaron las 'patatas con chorizo'.

**YOSHIHIRO:** ¡Y ahora también sabemos cómo fabricar un barril! (*risas*).

Gracias por contar con nosotros y esperamos poder ayudaros. ¡Buena suerte chicos!

## De turismo...





Power and productivity  
for a better world™ **ABB**

# Robot Industrial IRB 2600

El IRB 2600 es el segundo modelo de la gama generación 'sharp' con capacidades mejoradas y nuevas. Es un robot compacto con una alta capacidad de carga útil.

En diciembre de 2013, Xcentric® Ripper comenzó a utilizar este modelo de robot de soldadura, de la marca **ABB**. Un robot que ofrece grandes ventajas y beneficios en el proceso de soldadura de piezas de un tamaño medio, como pueden ser nuestros modelos XR 30 y XR 40.

El IRB 2600 cuenta con 6 ejes diferentes, y la base con 2 ejes, por lo que prácticamente se pueden conseguir todas las posiciones

posibles de soldadura. Esto, además, facilita el manejo de las piezas.

El equipo de soldadura es de **ESAB** y el tipo de soldadura que utiliza es ARCO SPRAY, que se caracteriza por conseguir un mejor acabado y más rápido. Realiza un cordón de raíz y dos cordones de peinado, que embellecen y refuerzan la pieza. Estos cordones son de mejor calidad que los fabricados manualmente, y

el resultado es más estético y, sobre todo, más limpio. El gas empleado es 85% CO<sub>2</sub> y 15% argón. Y el hilo de soldadura utilizado es de  $\varnothing$  1,4 mm.

El robot cuenta con un sistema de detección de la pieza, para calcular la posición de la misma antes de empezar a trabajar. Se posiciona en los diferentes puntos de la pieza y hace un cálculo para saber desde dónde comenzar a trabajar.

# La gama de robot IRB 2600

- La 4ª generación de robots, basada en 37 años de experiencia.
- Compacto, ligero y flexible para el máximo aprovechamiento del espacio.
- Alto rendimiento que ofrece tiempos de ciclo de hasta un 25% más cortos.
- Movimiento preciso para aumentar la calidad del proceso y del producto.
- Alta fiabilidad con el mejor tipo de protección.
- Aumento de carga del 20 a 70% desde la tercera generación.
- Aumento del alcance bajo la base del 110 a 150% desde la 3ª generación.
- Fácil de usar, fácil de integrar.
- Cuatro buses de campo, señales digitales, aire y energía para el brazo superior, e interruptores de posición electrónicos.



Otra característica destacable del IRB 2600 es que es capaz de realizar un seguimiento de juntas. Por diferencia de tensión el robot se va guiando por la junta, y va corrigiendo automáticamente su posición, independientemente de que las piezas sean algo diferentes entre sí.

Además, también tiene un sistema anticolidión, por el que si detecta cualquier objeto o persona durante su proceso, por seguridad, se detiene. Y un sistema de limpieza y de medición de antorcha automático.

Con todas estas características, el mayor beneficio que obtenemos del IRB 2600 es la reducción del tiempo de soldadura a la mitad. De esta forma, conseguimos un **aumento de producción**, y en media jornada podemos tener una pieza totalmente soldada.

## Trabajamos con las mejores marcas para conseguir los mejores resultados



- Líder mundial en ingeniería eléctrica y automatización.
- Desde 1988 como ABB. Asea (1883) + Brown Boveri (1891)
- Presencia: en más de 100 países.
- Objetivos: contribuir al desarrollo sostenible proporcionando soluciones tecnológicas que permitan mejorar la eficiencia energética, la fiabilidad de la red eléctrica y la productividad de las industrias y compañías de servicios públicos.



- Líder mundial en soldadura, corte y proveedor internacional de productos, tecnología y servicios.
- Desde 1904. Más de 100 años de investigación continua, desarrollo y fabricación.
- Presencia: a nivel mundial.
- Objetivos: mejora continua como filosofía de vida. La creatividad individual y corporativa impulsará ideas innovadoras en materia de tecnología, productos, soluciones y procesos.

# Fernando Rodríguez



**Nombre:** Fernando Rodríguez

**Edad:** 49 años

**Puesto:** enseñar a manejar el Xcentric® Ripper y realizar demostraciones para los clientes

**Años con nosotros:** 5 años  
(desde el nacimiento de la empresa)

En esta sección nos sentimos orgullosos de entrevistar a un miembro histórico de nuestro personal. Fernando Rodríguez, uno de los trabajadores vinculado a la empresa durante más tiempo. Jugó un papel muy importante en el proceso de prueba, que finalmente hizo posible la producción del primer Xcentric® Ripper. De hecho, fue él quien durante más de dos años hizo las pruebas para actualizar

“ Me desplazo, si es necesario, hasta el lugar donde estén los clientes para realizar las demostraciones. ”

el Ripper, como responsable de Finerlan, nuestra propia empresa de excavadoras. Gracias a su experiencia, fue posible conseguir un producto de gran eficiencia e innovación. Hemos hablado con él:

■ **Fernando, ¿cuál es tu función en Xcentric® Ripper? ¿Cuál es el trabajo que desarrollas?**

Mi función principal es enseñar a manejar el ripper y hacer demostraciones de su uso. También enseñé a instalar la máquina. Para ello me desplazo, si es necesario, hasta el lugar donde estén los clientes o distribuidores y realizo demostraciones allí donde se

vaya a usar (cantera, obra...). Enseñamos a los operadores a manejar el ripper en sus propias obras. La mayoría de las veces viajo solo, aunque en ocasiones me acompaña Javier Aracama (gerente de Xcentric® Ripper).

■ **¿Qué destacarías de Xcentric® Ripper International como empresa?**

Mi visión general es una imagen positiva. Creo que es una gran empresa, con una buena organización, y que evoluciona muy rápido. Cuenta con trabajadores muy cualificados en todos los departamentos, y se preocupa por la investigación



“ Los clientes se suelen sorprender mucho al ver la producción del Xcentric® Ripper. ”

y el desarrollo continuo, lo que siempre es bueno para cualquier negocio.

■ **¿Qué es lo que más te gusta y lo que menos de tu trabajo aquí?**

Lo que menos me gusta es lo que conlleva hacer viajes a larga distancia: aeropuertos, horas de avión, retrasos, jetlag... Y lo

que más, mi trabajo. Me encanta trabajar con excavadoras y con el ripper. Además resulta un trabajo sencillo porque el producto es muy bueno y fiable, por lo que te da mucha seguridad a la hora de hacer las demostraciones, nunca te deja tirado.

■ **¿Nos cuentas alguna anécdota de todos estos años?**

Pues como anécdota negativa, en uno de los viajes a India se reventaron las ruedas del avión al despegar... ¡Imagínate el susto! Y como positiva, en general la reacción que suelen tener los clientes cuando ven funcionar el ripper en las demostraciones.

Se suelen sorprender mucho de la producción, que en ocasiones supera con creces la producción que están obteniendo ellos con el martillo hidráulico.

■ **Y por último, si no trabajases en Xcentric® Ripper, ¿en qué te habría gustado trabajar?**

La verdad que me encanta mi trabajo y mi pasión son las máquinas y las excavadoras. Y si no, algo relacionado con la construcción seguro, o incluso camionero. También me gusta la electromecánica. Pero, en definitiva, lo que sea relacionado con máquinas.

# De cerca con Xcentric® Ripper Francia

El éxito humano y tecnológico



Foto del equipo con sub-distribuidores.

En 2009, **Florent Gerland** es distribuidor multi-regional especializado en la venta y alquiler de equipos de construcción. Distribuye en especial el equipamiento de Grado Cero. Es el presidente de esta empresa, Javier Aracama, quien le ayudará a descubrir el prototipo de Xcentric®Ripper. Por ello, convencido de la naturaleza excepcional de esta herramienta, crea con su esposa una nueva empresa para asegurar su importación en el territorio francés. En 2011, nace **Xcentric® Ripper Francia**.

## Mostrar y demostrar

Desde entonces, Florent Gerland viaja a través de Francia en todos los sentidos, multiplicando las demostraciones, convencido de estar demostrando la efectividad del Xcentric® Ripper, la manera de convencer a los profesionales de adoptar esta herramienta revolucionaria.

A través de su red de clientes, es en su región (Ródano-Alpes, alrededor

de Lyon), donde hizo sus primeras ventas, principalmente en las canteras, donde la producción de alto rendimiento del Xcentric Ripper hace maravillas.

En 2012 las ventas despegaron. Muchos profesionales independientes adquieren el Xcentric® Ripper, al igual que grandes empresas de Obras Públicas y Extracción. Con Xcentric® Ripper Francia, nuestros rippers están presentes en muchos proyectos importantes, tales como



1



2



3



4



5



6



7

1. Cyril Despres

2. Una de nuestras primeras ventas

3. Una de nuestras primeras demostraciones

4. Una de nuestras primeras ferias

5. Florent Gerland y Séverine Gerland

6. Patrocinio

7. Florent Gerland

la construcción de Tanger Med (Bymaro Bouygues), la extracción de yeso (Placo Saint-Gobain) o la construcción de la Torre Odeon en Mónaco (Garelli).

## Promoción de la marca

Consciente de que la herramienta es completamente revolucionaria, pero aún se desconoce, **Séverine Gerland** establece un plan de comunicación para promover Xcentric® Ripper con profesionales franceses. Utiliza todas las herramientas a su disposición: sitios web, redes sociales, folletos de ventas y prensa especializada, transmitiendo el extraordinario rendimiento de esta nueva herramienta de España.

En 2012, Xcentric® Ripper se trasladó a Francia durante 5 días a la feria más grande de allí reservada para el sector de la construcción,

Intermat París. Se expuso parte de la gama de rippers, algunos de ellos en las excavadoras. El stand es un verdadero éxito y la herramienta convence a muchos profesionales que solicitan demostraciones.

A finales de 2013, para garantizar la visibilidad en los medios de comunicación, la empresa Xcentric® Ripper Francia junto con la fábrica en España, apuesta por patrocinar al campeón de motos Cyril Despres, conductor en el Rally Raid y cinco veces ganador del Dakar, para la edición de 2014. De esta manera Xcentric® Ripper podría ser visto por millones de personas en todo el mundo. Desde entonces, Xcentric® Ripper Francia es el patrocinador de los eventos de motos en todo el país.

## Desarrollar la red

A principios de 2014, tras el éxito del Ripper en Francia, Xcentric® Ripper Internacional eligió compartir

el capital de su distribuidor francés para crear una nueva empresa capaz de acelerar su presencia en todo el territorio.

Por lo tanto, se refuerza la red de distribuidores oficiales. Con el objetivo de seleccionar a líderes de la industria (Curty Matériels, Somatec MTPI, SAMI TP...) que ofrecen equipos con los mejores técnicos.

Esto se hace con el fin de asegurar la promoción y las ventas, así como la instalación, formación del operador, rápida distribución de recambios y seguimiento de los rippers de los clientes, que se hará con el mismo compromiso por la excelencia que caracteriza el diseño y producción en la fábrica.

Hoy podemos decir que Francia finalmente ha adoptado al Xcentric® Ripper. Y la aventura apenas está empezando.



# “Feed back” de una venta reciente

Otro cliente satisfecho con su Xcentric® Ripper.

■ **Cliente:**  
Chardot TP  
departement 55, France

■ **Xcentric® Ripper:**  
XR80 y XR30

La empresa **Chardot TP**, con sede en Commercy, La Meuse, es una empresa familiar con unos cincuenta empleados. Especializada en obras públicas y minería, la empresa tiene su propia cantera, pero también actúa como proveedor de servicios en las canteras de las empresas vecinas.

## Limitar el uso de explosivos

En 2013, tras el endurecimiento de los criterios ambientales, Chardot TP busca una alternativa a la minería, cuyos permisos son cada vez más limitados. Tras una demostración exitosa, la empresa ha invertido en un Xcentric® Ripper XR80, montado





en una excavadora de 80 toneladas para la minería en su propia cantera.

Con los operadores rápidamente formados por nuestro distribuidor francés, los volúmenes de extracción han superado las expectativas del cliente que fue capaz de mantener una alta producción, a menudo más allá de los volúmenes alcanzados previamente con la minería. Con el XR80, el uso de explosivos está completamente abandonado.

## El éxito que se extiende

Las cualidades del Xcentric® Ripper atrajeron rápidamente negocios cercanos que han solicitado a

la empresa Chardot para las intervenciones regulares en sus canteras. Así, Les Fours à Chau (Holcim - Carmeuse) los han utilizado para extraer su material. Por lo tanto, hoy en día nuestro cliente tiene una cartera de más de un año de trabajo con el ripper. Se ha invertido ahora en un segundo ripper: XR30 montado en una excavadora de 25 toneladas. Y los planes actuales son invertir en un tercer ripper de la gama.

Esto es así todos los días, en el sitio, que nuestros rippers demuestran su excelencia.

Más que nunca, la satisfacción del cliente es el principal punto de venta del Xcentric® Ripper.

## Xcentric® Ripper “DEMOSTRACIÓN EN DIRECTO” en la Exhibition B & TP 2014

En Francia, la próxima exposición del Xcentric Ripper se llevará a cabo del 11 al 13 de septiembre de 2014 en la Exposición de Chartres B & TP (Dep 28, a una hora de París). Un evento de “gran espectáculo” para muchos profesionales, donde nuestro equipo demostrará en condiciones reales, la versatilidad y la productividad del Xcentric® Ripper XR20.

Información y registro en:  
<http://www.salonbettp.com/>



**XCENTRIC RIPPER INTERNATIONAL, S.L.**

Landaluzea, 1  
01015 Vitoria-Gasteiz  
España  
Tel.: +34 945 290 555



[www.xcentricripper.com](http://www.xcentricripper.com)

